

Ma Mer en Shorts

Notice Juridique/Terms & Conditions

Français	English
Définitions	Definitions
<p>Contenu : toutes vidéos soumises auprès de l'IFREMER pour l'Opération.</p> <p>Partenaire(s) : tout partenaire public et privé de l'IFREMER avec lesquels il est lié par un accord ainsi que ses filiales.</p> <p>Opération : le programme Ma Mer en shorts proposé par l'IFREMER et dont le site internet est www.ifremer.fr/mamerenshorts</p>	<p>Content: all videos uploaded by You or sent to IFREMER for the Event.</p> <p>Partner(s): any partner to the Event, whether public or private, that has a contract with IFREMER and their affiliates.</p> <p>Event : the Ma Mer en shorts communication event posted on IFREMER's social media and its website www.ifremer.fr/mamerenshorts</p>
Restrictions applicables au contenu	Restrictions on Content
<p>Le Contenu que vous soumettez ne doit pas inclure la propriété intellectuelle (par exemple, de la musique, des extraits d'œuvres cinématographiques, savoir-faire etc.) ou les informations confidentielles d'une tierce partie.</p>	<p>The Content you submit must not include third Party intellectual property (for example, soundtrack, film extracts, know-how etc.) or confidential information.</p>
<p>Le Contenu ne doit pas être illégal, et en particulier:</p> <ul style="list-style-type: none"> - inciter à la haine, à la violence ou à la discrimination en raison de l'origine des personnes, de leur race, de leur religion, de leur genre, de leur orientation sexuelle ; - constituer des faits de harcèlement sexuel ; - faire l'apologie ou nier l'existence de crimes contre l'humanité ; - faire la promotion du terrorisme - faire l'apologie de crimes très graves contre les personnes (par exemple le meurtre et les agressions sexuelles) - faire l'apologie du vol, de l'extorsion et des atteintes aux biens, dangereuses pour les personnes - contenir de la pédopornographie et/ou de pornographie. <p>Toute infraction au présent article fera l'objet d'un signalement aux autorités compétentes.</p>	<p>The Content must not be illegal, and in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> - incite hatred, violence or discrimination on the grounds of a person's origin, race, religion, gender or sexual orientation; - constitute sexual harassment ; - glorify or deny the existence of crimes against humanity; - promote terrorism ; - advocating very serious crimes against the person (e.g. murder and sexual assault) ; - glorify theft, extortion and damage to property that is dangerous to people ; - contain child pornography and/or pornography. <p>Any infringement of this article will be reported to competent authorities.</p>
Propriété	Property
<p>Sous réserve de ce qui suit, vous êtes propriétaires des droits de propriété intellectuelle afférents à la vidéo.</p>	<p>Subject to the following, you are the owner of the intellectual property rights relating to the video.</p>
Licence consentie à l'IFREMER pour les besoins de l'Opération	Licence grant to IFREMER for the Event

<p>En soumettant le Contenu pour l'Événement, vous accordez à l'IFREMER une licence gratuite, mondiale, non exclusive, libre de droits, transférable et cessible pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> - utiliser le Contenu, - ajouter tout(s) texte(s) et/ou visuel(s) jugé(s) utile(s) et y apporter toute modification, dès lors que cela ne porte pas atteinte à ma dignité ou à ma vie privée et dans le respect du message éducatif, scientifique et institutionnel véhiculé par l'Événement ; - intégrer et archiver tout ou partie du Contenu dans les bases de données numériques de l'IFREMER ainsi que dans celles de ses Partenaires, accessibles à toute personne pour les finalités indiquées ci-dessus et pour promouvoir leurs activités ; - le reproduire, - l'héberger, - créer des copies techniques, - le distribuer et le communiquer au public - l'analyser, - l'afficher et l'exécuter, <p>dans le seul but de promouvoir l'Opération.</p> <p>Vous acceptez également que ces droits puissent être sous-licenciés à YouTube et aux partenaires de l'Événement.</p>	<p>By submitting the Content for the Event, you grant IFREMER a free, worldwide, non-exclusive, royalty-free, transferable and assignable license to :</p> <ul style="list-style-type: none"> - use the Content, - add any text(s) and/or visual(s) deemed useful and to make any modification to them, as long as it doesn't affect my dignity or my private life and in compliance with the educational, scientific and institutional message conveyed by the Event ; - integrate and archive whole or part of the Content in IFREMER's digital databases as well as in those of its Partners, available to all persons for the purposes indicated above and to promote their activities; - reproduce it, - host it on any platform ; - create technical copies, - distribute it and communicate it to the public - analyse it, - display and execute it, <p>for the sole purpose of promoting the Event.</p> <p>You also agree that these rights may be sub-licensed to YouTube and Event partners.</p>
<p style="text-align: center;">Accord de licence aux autres utilisateurs</p>	<p style="text-align: center;">Licence grant to other users</p>
<p>Vous concédez également à chaque utilisateur de YouTube une licence gratuite pour le monde entier, non exclusive et libre de droits permettant d'accéder à votre Contenu par le biais de YouTube, et d'utiliser ce Contenu (y compris le droit de le reproduire, le diffuser, le modifier, l'afficher ou l'exécuter) tel qu'autorisé par les fonctionnalités de la plateforme YouTube.</p>	<p>You also grant to each YouTube user a royalty-free, worldwide, non-exclusive license to access your Content through YouTube, and to use such Content (including the right to reproduce, distribute, modify, display or perform it) as permitted by the features of the YouTube platform.</p>
<p style="text-align: center;">Durée de la licence</p>	<p style="text-align: center;">Duration</p>
<p>Les licences que vous accordez n'expirent qu'à la suppression du Contenu.</p> <p>Une fois le Contenu supprimé, les licences prennent fin, sauf pour l'utilisation du Contenu autorisée avant la suppression, ou si la loi l'exige.</p> <p>Par exemple, si IFREMER supprime le contenu, il n'est pas tenu de (a) rappeler le contenu que d'autres internautes utilisent via une fonctionnalité de visionnage hors connexion limitée, ou les Contents partagés sur d'autres plateformes ou de (b) supprimer les copies qu'il est éventuellement obligé de conserver pour des raisons légales.</p>	<p>The licence you grant expire only when the Content is deleted.</p> <p>Once the Content is deleted, the licence terminates, except where required for the use of the Content authorised prior to deletion, or by law.</p> <p>For example, if IFREMER deletes Content, it is not obliged to (a) recall Content that other Internet users use via a limited offline viewing functionality, or Content shared on other platforms or (b) delete copies that it may be obliged to keep for legal reasons.</p>

Droit de monétiser	Monetization
IFREMER ne monétisera pas le Contenu.	IFREMER will not monetize the Content.
Suppression de Contenu	Content deletion
Suppression par l'IFREMER	Deletion by IFREMER
Après publication, IFREMER peut décider de supprimer le Contenu sans préavis et sans avoir à donner de justification.	After publication, IFREMER may decide to delete the Content without notice and without having to give any justification.
Après publication, si IFREMER reçoit une notification émanant de YouTube concernant le Contenu établissant qu'il existe des raisons objectives et concrètes de croire que le Contenu (1) viole les conditions du Conditions générales YouTube (y compris les Contenus illégaux, tels que définis ci-dessus) ou (2) est susceptible de nuire à YouTube, à ses utilisateurs ou à des tiers, IFREMER se réserve le droit de supprimer immédiatement ce contenu ou d'en retirer tout ou partie. Sur demande, IFREMER pourra vous informer de la raison de ces mesures.	After publication, if IFREMER receives a notification from YouTube regarding Content establishing that there are objective and concrete reasons to believe that the Content (1) violates the terms of the YouTube Terms and Conditions (including Illegal Content, as defined above) or (2) is likely to harm YouTube, its users or third parties, IFREMER reserves the right to immediately delete such Content or remove all or part of it. Upon request, IFREMER will inform you of the reason for these measures.
Vous disposez d'un moyen d'appel auprès de YouTube sur la page « Résoudre les problèmes liés au retrait des vidéos » dans leur centre d'aide.	You can appeal to YouTube on the 'Resolve problems related to the removal of videos' page in their help centre.
Suppression à votre demande	Deletion at your request
Vous pouvez à tout moment demander la suppression du Contenu à l'adresse mamerenshorts@ifremer.fr	You may request the deletion of Content at any time at mamerenshorts@ifremer.fr .
Notice RGPD	GDPR Notice
Conformément aux dispositions du Règlement Général de la Protection des Données (RGPD 2016/679) du 27 avril 2016 et de la loi n°78-17 du 6 janvier 1978 modifiée, vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et d'effacement des données personnelles vous concernant, ainsi que d'un droit à la limitation du traitement.	Pursuant to the 27 April 2016 European General Data Protection Regulation (RGPD 2016/679) and French Law No. 78-17 of 6 January 1978 as amended, you have the right to access, rectify and delete your personal data, as well as the right to limit their processing.
Vous pouvez exercer vos droits auprès du délégué à la protection des données de l'Ifremer soit par courrier postal :	You can exercise such rights by contacting Ifremer's data protection officer either by post:
IFREMER - Délégué à la protection des données- Centre Bretagne - ZI de la Pointe du Diable - CS 10070 – 29280 Plouzané	IFREMER - Délégué à la protection des données- Centre Bretagne - ZI de la Pointe du Diable - CS 10070 - 29280 Plouzané
soit par courriel : dpo@ifremer.fr .	Or by email: dpo@ifremer.fr .
Droit à l'image	Right of publicity
Je confirme par la présente que j'accepte (en mon nom ou au nom de l'utilisateur mineur) d'être filmé ou photographié ou interviewé et j'autorise l'Ifremer à :	I hereby confirm that I (either for myself or on behalf the underage user) agree to be filmed or photographed or interviewed and I authorize Ifremer to :

- utiliser librement mon image et ma voix dans le monde entier, aussi souvent que l'Ifremer le jugera nécessaire, par tout moyen et sous toute forme, comme détaillé ci-dessus, mon image et ma voix pourront être publiées, adaptées, reproduites, représentées par l'Ifremer, ses partenaires publics et privés avec lesquels il est lié par un accord (contrat ou tout protocole de collaboration mentionnant notamment les responsabilités, ses filiales (ou sociétés affiliées), pour toutes les utilisations comme détaillé ci-dessus ;

Je déclare être informé que :

- la fixation et la reproduction des Contenus sont destinées à l'Ifremer et à ses Partenaires de l'Opération, responsable du traitement, ainsi qu'à toute personne physique ou morale ayant besoin d'y avoir et devant y avoir accès pour les finalités identifiées ci-dessus ;

- de disposer d'un droit d'accès, de rectification et de suppression du Contenu, et de pouvoir demander la portabilité des données ;

- de s'opposer au traitement ou d'en demander la limitation ;

- de pouvoir définir des directives relatives à la conservation, à l'effacement et à la communication de mes données après mon décès.

Si l'Ifremer souhaite utiliser mon image et/ou ma voix ou d'autres données personnelles sur un support et/ou pour une finalité non prévus dans le présent accord, l'Ifremer me contactera par e-mail afin d'obtenir un nouvel acte séparé.

- freely use my image and voice worldwide, as often as l'Ifremer deems necessary, by any means and in any form, as detailed above, my image and voice may be published, adapted, reproduced, represented by l'Ifremer, its public and private partners with whom it is linked by an agreement (contract or any collaboration protocol mentioning in particular the responsibilities, its subsidiaries (or affiliated companies), for all uses as detailed above;

I hereby declare to be informed that :

- the fixation and reproduction of the Content are intended for l'Ifremer and its Partners for the Event, which is in charge of the processing, and for all individual or legal entity needing to have which should have an access to them for the purposes identified above;

- to have a right of access, rectification and removal of the Content, and to be able to request data portability;

- to object to the processing or to request its limitation;

- to be able to issue directives on the retention, removal or communication of my data after my death.

If l'Ifremer wish to use my image and/or my voice or other personal data on a medium and/or for a purpose not provided for in this agreement, l'Ifremer will contact me by e-mail in order to get a new separate act.